

КОМИТЕТ ПО РЫБОЛОВСТВУ

Доклад о работе четвертой сессии

ПОДКОМИТЕТА ПО АКВАКУЛЬТУРЕ

Пуэрто Варас, Чили, 6–10 октября 2008 г.



Экземпляры публикаций ФАО можно
запросить по адресу:

Sales and Marketing Group
Communication Division

FAO

Viale delle Terme di Caracalla

00153 Rome, Italy

E-mail: publications-sales@fao.org

Факс: +39 06 57053360

Веб-сайт: www.fao.org

КОМИТЕТ ПО РЫБОЛОВСТВУ

Доклад о работе четвертой сессии

ПОДКОМИТЕТА ПО АКВАКУЛЬТУРЕ

Пуэрто Варас, Чили, 6–10 октября 2008 г.

Использованные обозначения и представление материала в этом информационном продукте не подразумевают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной Организации ООН относительно правового статуса или статуса развития любой страны, территории, города или области или ее властей, или относительно определения границ. Упоминание определенных компаний или продуктов изготовителей, имеющих и не имеющих патентов, не подразумевает, что они были одобрены или рекомендованы Продовольственной и сельскохозяйственной Организацией ООН в предпочтении к другим подобным компаниям и продуктам, которые не упомянуты.

ISBN 978-92-5-406194-4

Все права защищены. Копирование и распространение материалов, содержащихся в этом информационном продукте в образовательных или других некоммерческих целях, разрешены без любого предварительного письменного разрешения от обладателей авторского права, если источник полностью признан. Копирование материалов, содержащихся в этом информационном продукте, для перепродажи или других коммерческих целей запрещено без письменного разрешения обладателей авторского права.

С заявкой на получение такого разрешения следует обращаться к

Руководителю Отделения Политики и Поддержки Электронных Публикаций
Отдела Связи ФАО

Виа делл Терм ди Каракалла, 00153 Рим, Италия

или по электронной почте

copyright@fao.org

© FAO 2009

ПОДГОТОВКА ДАННОГО ДОКУМЕНТА

Это заключительный доклад, одобренный четвертой сессией Подкомитета по аквакультуре Комитета по рыболовству.

Комитет ФАО по рыболовству.

Доклад о работе четвертой сессии Подкомитета по аквакультуре. Пуэрто Варас, Чили, 6–10 октября 2008 г.

Доклад ФАО по рыболовству и аквакультуре. № 891. Рим, ФАО. 2009 г. 33р.

РЕЗЮМЕ

По приглашению Правительства Чили четвертая сессия Комитета по рыболовству, Подкомитета по аквакультуре была проведена в городе Пуэрто Варас, Чили в период с 6 по 10 октября 2008 года. В заседании приняли участие 38 членов ФАО, представители одного из специализированных агентств ООН и наблюдатели от шести межправительственных и трех международных неправительственных организаций. Подкомитет выразил признательность Департаменту ФАО по рыболовству и аквакультуре за усилия по претворению в жизнь рекомендаций третьей сессии Подкомитета. На рассмотрение, обсуждение и принятие решений Подкомитетом Секретариат представил ряд рабочих документов, включая *Техническое руководство по сертификации в области аквакультуры*, *Улучшение управления в аквакультуре* и *Возможности решения проблем удовлетворения растущего в мире спроса на идущую в пищу рыбу из аквакультуры*. Секретариат также провел специальное мероприятие Департамента ФАО по рыболовству и аквакультуре, касающееся Специальной Программы по развитию аквакультуры в (SPADA). Все представленные технические документы и выполненная работа были приняты. Члены Подкомитета выразили благодарность Секретариату за реализацию большинства рекомендаций предыдущей сессии в условиях ограничения финансовых средств в настоящее время. Подкомитет признал приоритетным незамедлительное выполнение руководящих принципов, которые могут стать основой для развития прозрачных и всемирно признанных схем сертификации в аквакультуре. Подкомитет обратился с просьбой к Секретариату гарантировать выполнение приоритетных направлений в межсессионный период. Подкомитет выразил свою благодарность Правительству и народу Чили за гостеприимство и проведение сессии на высоком уровне. Подкомитет согласился, что следующая сессия состоится в 2010 году, и выразил свою признательность Правительству Таиланда за предложение провести данную сессию в этой стране.

СО Д Е Р Ж А Н И Е

	Стр.
ОТКРЫТИЕ СЕССИИ	1
ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И НАЗНАЧЕНИЕ РЕДАКЦИОННОГО КОМИТЕТА	1
ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ	1
УСИЛИЯ ДЕПАРТАМЕНТА РЫБОЛОВСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ ФАО ПО РЕАЛИЗАЦИИ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПРЕДЫДУЩИХ СЕССИЙ ПОДКОМИТЕТА СОFI ПО АКВАКУЛЬТУРЕ	2
СПЕЦИАЛЬНОЕ МЕРОПРИЯТИЕ ПО СПЕЦИАЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ РАЗВИТИЯ АКВАКУЛЬТУРЫ В АФРИКЕ (SPADA) ДЕПАРТАМЕНТА РЫБОЛОВСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ ФАО	3
ТЕХНИЧЕСКИЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ СЕРТИФИКАЦИИ АКВАКУЛЬТУРЫ	4
УЛУЧШЕНИЕ ОТЧЕТНОСТИ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЙ, КАСАЮЩИХСЯ АКВАКУЛЬТУРЫ И ДОБЫЧИ ВЫРАЩЕННОЙ РЫБЫ, В КОДЕКСЕ ВЕДЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОГО РЫБОЛОВСТВА (CCRF) ФАО 1995 ГОДА	5
УЛУЧШЕНИЕ УПРАВЛЕНИЯ В АКВАКУЛЬТУРЕ	5
ВОЗМОЖНОСТИ РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМ УДОВЛЕТВОРЕНИЯ РАСТУЩЕГО В МИРЕ СПРОСА НА ИДУЩУЮ В ПИЩУ РЫБУ ИЗ АКВАКУЛЬТУРЫ	7
ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	9
ВЫРАЖЕНИЕ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТИ	9
СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ПЯТОЙ СЕССИИ	9
ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА	9

ПРИЛОЖЕНИЯ

A	Повестка дня	11
B	Список делегатов и наблюдателей	12
C	Список документов	25
D	Вступительное заявление представителя Помощника Генерального директора Департамента рыболовства и аквакультуры ФАО г-на Хорхе Чирке	26
E	Приветственная речь г-жи Марии Анжелы Барбиери Беллолио, Подсекретариат по рыболовству, Правительство Чили	28
F	Специальное мероприятие SPADA	30
G	Побочное мероприятие по управлению аквакультурой	31

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

1. Четвертая сессия Подкомитета по аквакультуре Комитета по рыболовству (COFI) была проведена в Пуэрто-Варас, Чили, 6–10 октября 2008 г. по любезному приглашению правительства Чили. В ее работе участвовали 38 членов ФАО, представители одного специализированного учреждения Организации Объединенных Наций и наблюдатели от шести межправительственных и трех международных неправительственных организаций. Список делегатов и наблюдателей приводится в Приложении В к настоящему отчету.

2. По поручению Помощника Генерального директора Департамента рыболовства и аквакультуры ФАО г-на Ичиро Номура г-н Хорхе Чирке, Директор Управления руководства рыболовством и аквакультурой Департамента рыболовства и аквакультуры, выразил благодарность Организации правительству Чили за проведение совещания. Г-н Чирке отметил, что на аквакультуру приходится почти 50% мирового производства рыбы, используемой для потребления людьми. Он также отметил рост значения торговли продукцией аквакультуры и потребность в безопасной продукции. Он подчеркнул, что аквакультурное производство в странах Африки южнее Сахары все еще отстает, и сообщил, что Департамент рыболовства и аквакультуры ФАО в ответ на просьбы его членов приступил к осуществлению SPADA, Специальной программы развития аквакультуры в Африке. Г-н Чирке сказал в заключение, что твердая воля и поддержка со стороны правительств являются ключевыми факторами развития надежного сектора аквакультуры и руководства им. Полный текст вступительного заявления приводится в Приложении D.

3. Г-жа Мария Анжела Барбиери, Начальник Управления развития рыболовства и представитель Подсекретариата по рыболовству Чили, выступила с приветственной речью по поручению правительства Чили и приветствовала приезд участников в регион «Los Lagos» (Озёр), центр аквакультуры Чили. Она подтвердила важное значение Подкомитета по аквакультуре как единственного межправительственного форума, посвященного анализу глобальных вопросов, проблем и прогнозов в секторе аквакультуры. Далее она подчеркнула ключевое значение аквакультуры как одного из основополагающих факторов развития в Чили. Г-жа Барбиери пожелала Подкомитету всяческих успехов в работе. Приветственная речь прилагается в Приложении E к настоящему отчету.

ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И НАЗНАЧЕНИЕ РЕДАКЦИОННОГО КОМИТЕТА

4. За отсутствием председателя Подкомитета этот пункт повестки дня был представлен Секретарем. Секретарем была выражена благодарность покидающему пост председателя Подкомитета г-ну Аджай Бхаттачария (Индия) за его вклад в работу Подкомитета. Делегат от Индии передал сердечный привет от покидающего свой пост председателя и пожелания успешной работы сессии.

5. Г-жа Марисоль Альварес (Чили) была избрана Председателем Подкомитета. Г-жа Супрани Чинабут (Таиланд) была избрана первым Заместителем Председателя. Российская Федерация и Австралия были избраны вторым и третьим Заместителями Председателя соответственно.

6. Подкомитет избрал г-жу Линду Чавес (Соединенные Штаты Америки) Председателем Редакционного комитета, членами которого являются Бельгия, Канада, Китай, Эквадор, Индия, Мексика, Норвегия, Таиланд, Уганда и Соединенные Штаты Америки.

ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

7. Подкомитетом была принята повестка дня, приводимая в Добавлении А. Председателем было объявлено, что Специальное мероприятие по Специальной программе развития аквакультуры в Африке будет проведено за рамками сессии. Вопросы, касающиеся

Латиноамериканской сети организации охраны здоровья двустворчатых моллюсков и аквакультурного корма, было решено включить в пункт «Другие вопросы».

УСИЛИЯ ДЕПАРТАМЕНТА РЫБОЛОВСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ ФАО ПО РЕАЛИЗАЦИИ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПРЕДЫДУЩИХ СЕССИЙ ПОДКОМИТЕТА СОФИ ПО АКВАКУЛЬТУРЕ

8. Секретариат представил документ СОФИ:АQ/IV/2008/2 и сослался на СОФИ:АQ/IV/2008/Inf.5, предоставив краткий обзор деятельности, предпринятой Департаментом рыболовства и аквакультуры по реализации рекомендаций и рассмотрению приоритетных областей, выявленных на третьей сессии Подкомитета.

9. Секретарь Координационной рабочей группы по рыбопромысловой статистике (CWP) сообщил о ходе работы по учреждению Группы CWP по аквакультуре и подчеркнул выводы и рекомендации недавнего совещания в Пуэрто-Варасе. Участники совещания согласились с тем, что главным приоритетом должно быть согласование терминологии, понятий, методологии и стандартов. В этой связи Секретарь просил членов оказывать помощь с участием и поддержкой.

10. Подкомитет подтвердил свою поддержку деятельности ФАО и выразил глубокое удовлетворение достигнутыми успехами, особенно с учетом ограниченных финансовых ресурсов. В этой связи было рекомендовано, чтобы создание стратегических рамок для Подкомитета позволили ФАО лучше выявлять проведенные и проводимые мероприятия, а также приоритеты, еще не реализованные из-за ограниченных ресурсов. Что касается последнего, то ФАО должна информировать Подкомитет о планах и вариантах завершения оставшихся мероприятий.

11. Несколько членов отметили усилия ФАО по развитию африканской аквакультуры, в частности создание Специальной программы развития аквакультуры в Африке (SPADA) и Сети аквакультуры для Африки (ANAF). Члены подчеркнули необходимость дальнейшей деятельности в поддержку развития аквакультуры в регионе.

12. Некоторые страны отметили усилия как ФАО, так и CWP по совершенствованию информационных систем и настоятельно призвали ФАО продолжать деятельность на национальном, региональном и глобальном уровнях для облегчения использования информации всеми заинтересованными сторонами при принятии решений.

13. Ряд членов признали актуальность создания сетей аквакультуры для развития устойчивой аквакультуры и, кроме того, подчеркнули важное значение создания Сети аквакультуры американского континента (ANA).

14. Некоторые члены подчеркнули важное значение продолжающейся поддержки ФАО стран в разработке политики и планов развития аквакультуры в экосистемной перспективе, с тем чтобы включать других пользователей ресурсов. Была подчеркнута необходимость рассмотрения вопроса о включении социально-экономических аспектов, а также необходимость повысить приоритетность вопроса участия женщин в развитии аквакультуры. Было также рассмотрено взаимодействие между рыболовством и аквакультурой как актуальный вопрос для будущей работы и ФАО дополнительно призвали содействовать сотрудничеству между двумя Подкомитетами СОФИ и отчитываться о соответствующей работе. ФАО просили активизировать усилия по расширению знаний о здоровье водных животных и улучшению руководства соответствующей деятельностью, одновременно наращивая потенциал на региональных уровнях.

15. Члены выразили заинтересованность в усилиях ФАО по разработке руководящих принципов сертификации аквакультуры и поддержали такие усилия.

16. Как и на предыдущих сессиях, некоторые члены с озабоченностью отметили, что упор на крупномасштабную коммерческую аквакультуру не должен делаться за счет мелкомасштабных и кустарных производителей. Несколько делегатов подчеркнули необходимость совершенствования работы по поддержке мелкомасштабной аквакультуры, подчеркнув ее значение для большинства регионов. В этой связи некоторые африканские страны выразили сожаление по поводу того, что было отменено региональное совещание по коммерческой аквакультуре из-за недостатка средств.

17. Несколько межправительственных организаций отметили усилия ФАО по реализации рекомендаций и предложили продолжать, в сотрудничестве с ФАО, работу по поддержке устойчивого развития аквакультуры посредством региональных и межрегиональных связей и обмена опытом.

СПЕЦИАЛЬНОЕ МЕРОПРИЯТИЕ ПО СПЕЦИАЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ РАЗВИТИЯ АКВАКУЛЬТУРЫ В АФРИКЕ (SPADA) ДЕПАРТАМЕНТА РЫБОЛОВСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ ФАО

18. Секретариат представил это специальное мероприятие посредством показа слайдов в системе PowerPoint с целью обмена информацией со странами-членами по Специальной программе развития аквакультуры в Африке (SPADA) Департамента рыболовства и аквакультуры ФАО. Показ был сделан ФАО, представителем Нового Сотрудничества для Развития Африки (NEPAD) и двумя делегатами от государств-членов, а именно Уганды и Кении.

19. В выступлении ФАО подчеркивалось, что SPADA является ответом на рекомендации состоявшейся в 2006 г. третьей сессии Подкомитета COFI по аквакультуре и состоявшейся в 2007 г. двадцать седьмой сессии COFI. Нынешний статус аквакультуры в Африке, меняющиеся условия в мире и на континенте, а также соответствующие возможности обсуждались в контексте целевых и тематических областей SPADA и некоторых продолжающихся мероприятий под эгидой SPADA. В выступлении ФАО делался призыв к странам-членам участвовать в осуществлении SPADA и поддерживать SPADA, с тем, чтобы помогать членам от Африки ускорять развитие своей аквакультуры. Представитель NEPAD, указав на то, что подтверждение соответствующих обязательств главами африканских государств является наилучшей возможностью для расширения аквакультуры на континенте и SPADA в полной мере увязана с Планом действий NEPAD, подчеркнул важное значение эффективного партнерства в рамках NEPAD. На примерах деятельности по развитию аквакультуры в своих странах при поддержке SPADA Уганда и Кения разъяснили значение и выгоды этой программы в Африке.

20. Многие Члены отметили важное значение программы, а двое из них выразили необходимость доработки для включения информации о продолжительности и предполагаемой стоимости. Некоторые делегаты отметили, что ФАО следует оказывать поддержку их странам через посредство SPADA, включая реализацию рекомендаций состоявшегося в 2003 г. в Бамако семинара ФАО-WARDA по фермерству по принципу «рис-рыба»¹. Подкомитет, в частности все африканские члены и NEPAD, выразили признательность ФАО за инициативу по SPADA, призвали ФАО далее продвигать и использовать SPADA как четкие рамки для развития аквакультуры в Африке и призвали учреждения по развитию принимать участие в этом и оказывать соответствующую поддержку.

21. Подробный отчет о Специальном событии SPADA приводится в Добавлении F.

¹ Доклад о работе семинара приводится на сайте <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/008/y5867b/y5867b00.pdf>

ТЕХНИЧЕСКИЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ СЕРТИФИКАЦИИ АКВАКУЛЬТУРЫ

22. Секретариат представил пункт 5 повестки дня на основе документа COFI/AQ/IV/2008/3 «Технические руководящие принципы сертификации аквакультуры» и сослался на документ COFI/AQ/IV/2008/Inf.7. В нем описывается консультативный процесс, предпринятый ФАО по подготовке проекта Технических руководящих принципов сертификации аквакультуры. Секретариат сообщил, что этот процесс занял примерно 18 месяцев и включал в себя шесть семинаров экспертов, что позволило обеспечить широкое участие заинтересованных сторон, включая приглашенных экспертов, представителей отраслей экономики, неправительственных организаций (НПО) и представителей розничной торговли. В ходе его были отмечены разнообразные вопросы, касающиеся сертификации в аквакультуре, а именно: а) здоровье и благополучие животных; б) безопасность и качество продовольствия; с) экологическая ответственность; и d) социальная ответственность.

23. Члены похвально отозвались о работе и усилиях Секретариата по ускорению подготовки Технических руководящих принципов сертификации в аквакультуре и подготовке проекта документа, который составляет хорошую основу для работы по завершению разработки руководящих принципов. Члены подчеркнули важное значение этих руководящих принципов в деле облегчения международной торговли продукцией аквакультуры и приоритетное значение, которое они придают завершению их разработки, с тем чтобы руководящие принципы могли служить основой для разработки прозрачных и международно приемлемых программ сертификации в аквакультуре.

24. Хотя некоторые члены были готовы одобрить проект руководящих принципов, некоторые другие члены указали, что они не в состоянии принять их в их нынешней форме.

25. Подкомитет поручил рабочей группе рекомендовать процесс, который позволит ФАО завершить своевременную разработку руководящих принципов. Членами рабочей группы были Австралия, Бельгия, Канада, Чили, Китай, Индия, Мексика, Норвегия, Таиланд и Соединенные Штаты Америки.

26. В предложении рабочей группы, поддержанном Подкомитетом, содержится просьба к ФАО предложить членам представить свои замечания по нынешнему проекту руководящих принципов к 31 января 2009 г. и учесть эти замечания в новом варианте проекта руководящих принципов, который должен быть направлен членам ФАО к 31 марта 2009 года. COFI, на его двадцать восьмой сессии в марте 2009 г., попросят рассмотреть вопрос о даче поручения техническому консультативному учреждению для завершения разработки и принятия руководящих принципов.

27. Подкомитет рекомендовал ФАО придавать самое приоритетное значение завершению разработки руководящих принципов и стремиться обеспечить финансовые ресурсы для завершения этого процесса и поддержки широкого участия членов, в частности от развивающихся стран. Несколько членов предложили ФАО также добиваться дополнительного бюджетного финансирования, при необходимости, для обеспечения завершения разработки руководящих принципов.

28. Было решено, что членов, которые были не в состоянии принять участие в предыдущих семинарах и совещаниях, следует информировать о результатах работы семинаров и совещаний через посредство специального веб-сайта <http://www.fao.org/fishery/about/cofi/aquaculture/en>. Всем членам следует подумать о направлении подробных замечаний в письменном виде в ФАО. Эти замечания должны быть максимально подробными, с тем, чтобы их можно было консолидировать оптимальным образом.

УЛУЧШЕНИЕ ОТЧЕТНОСТИ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЙ, КАСАЮЩИХСЯ АКВАКУЛЬТУРЫ И ДОБЫЧИ ВЫРАЩЕННОЙ РЫБЫ, В КОДЕКСЕ ВЕДЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОГО РЫБОЛОВСТВА (CCRF) ФАО 1995 ГОДА

29. Секретариат представил документ COFI/AQ/IV/2008/4 в рамках пункта 6 повестки дня «Улучшение отчетности о ходе осуществления положений, касающихся аквакультуры и добычи выращенной рыбы, в Кодексе ведения ответственного рыболовства (CCRF) ФАО 1995 года».

30. В документе содержится обзор и анализ хода работы по реализации положений Кодекса, касающихся аквакультуры и добычи выращенной рыбы, а также предложение улучшить глобальный мониторинг и отчетность странами хода реализации этих положений.

31. Подкомитету было предложено: i) высказать замечания по (a) анализу, (b) предлагаемому механизму отчетности, (c) предлагаемыми критериям постановки задач, и принять решение по этому предложению; ii) рекомендовать конкретные последующие меры по созданию и задействию рекомендованного механизма отчетности; iii) рекомендовать временные рамки выполнения этой задачи.

32. Многие Члены выразили признательность за представленный анализ и отметили, что был достигнут определенный прогресс за последний отчетный период, но одновременно признали, что требуются дополнительные улучшения.

33. Предложение о пересмотренном механизме отчетности с интерактивным форматом вопросника было положительно встречено Подкомитетом, хотя некоторые члены просили разъяснить оперативные характеристики этого вопросника.

34. В отношении вопросника для оценки хода осуществления Кодекса, большинство Членов сообщили о том, что требуется дополнительная работа по предложенному шаблону отчетности, особо отметив необходимость обеспечить всеобъемлющий и более общий характер критериев, а также необходимость того, чтобы критерии постановки задач были увязаны с конкретными странами и соответствующими положениями Статьи 9 CCRF. Несколько членов отметили необходимость дополнить оценку контекстуальной информацией. Было также предложено, чтобы критерии разработки инициатив и критерии их осуществления различались в рамках вопросника. Подкомитет рекомендовал, чтобы пересмотренный пилотный вариант вопросника был проверен в различных регионах, отражая различные экологические условия в целях обеспечения применимости в глобальном масштабе.

35. Были высказаны различные мнения по предложению об отчетности раз в четыре года или переходе на двухгодичную отчетность. Секретариат сообщил, что этот вопрос будет вынесен на следующую сессию COFI для принятия решения.

УЛУЧШЕНИЕ УПРАВЛЕНИЯ В АКВАКУЛЬТУРЕ

36. Секретариат представил документ COFI:AQ/IV/2008/5, содержащий обзор вопросов и проблем, касающихся управления и его роли в развитии аквакультуры. В документе подытоживается широкий круг вопросов, касающихся управления, включая экологические, социально-экономические, рыночные и торговые аспекты.

37. Подкомитет поблагодарил ФАО за подготовку высококачественного, объективного и всеобъемлющего документа и подчеркнул, что хорошее управление является залогом продолжения устойчивого развития аквакультуры.

38. Некоторые члены описали деятельность в своих странах по улучшению управления в аквакультуре. Сюда входят рамки управления рисками, программы охраны здоровья водных животных, сертификация в аквакультуре и помощь мелкомасштабной аквакультуре. Некоторые члены описали свою работу по сотрудничеству с фермерами и ассоциациями фермеров, особенно в использовании включающего подхода при оказании услуг по консультациям и поддержке.

39. Было отмечено, что дополнительным желательным подходом является самоуправление, и была выделена необходимость наращивания мощностей на уровнях фермеров и фермерских организаций.

40. Несколько членов указали, что их страны не имеют конкретной политики или законодательства по аквакультуре, поскольку для них это относительно новый вид деятельности. Хотя и существуют комплексные законодательные рамки, охватывающие многие аспекты управления аквакультурой, некоторые члены отметили трудности в обеспечении соблюдения законов и подчеркнули, что проведение политики по таким рамкам не задумано в отношении конкретно аквакультуры. Отсутствие надлежащих организационно-правовых и управленческих договоренностей, а также наличие слишком большого числа некоординируемых управленческих структур создает трудности в административных режимах, таких, как выдача лицензий и разрешений. Это неизбежно ложится значительным бременем на соответствующих фермеров.

41. Было упомянуто, что следует поощрять развитие предприятий в аквакультуре всех типов – малых, средних и крупных, а механизмы управления должны стремиться их поддерживать. Несколько членов также предложили, чтобы в мерах по управлению управление аквакультурой рассматривалось как составная интегрированная работа по использованию земельных и водных ресурсов.

42. Некоторые страны подчеркнули необходимость наращивания мощностей в таких областях, как программы улучшения управления, регламентирование и законодательство в области аквакультуры, сертификация и отслеживание, продовольственная безопасность, использование страхования в аквакультуре и надлежащее управление для оффшорного фермерства.

43. При оказании технической помощи необходимо учитывать различные характеристики каждой страны или региона. ФАО просили активизировать сотрудничество как «юг-юг», так и «север-юг» для улучшения обмена знаниями и опытом. При принятии мер по управлению следует сосредоточиваться на производстве подлежащих экспорту и потребляемых на месте различных продуктах аквакультуры.

44. Некоторые члены указали, что определенные формы аквакультуры могут воздействовать на обитающие в дикой природе водные организмы (генетика и биоразнообразие). Было предложено, чтобы члены продолжали принимать меры, улучшая их, по развитию аквакультуры в экологически устойчивой форме, не оказывая негативного воздействия на обитающие в дикой природе водные организмы.

45. Было признано важное значение информирования о случаях успешной работы и высвечивания позитивной роли аквакультуры. Некоторые члены предложили, чтобы Подкомитет обсуждал практические страновые тематические исследования успешного управления и распространял их для улучшения отраслевого руководства другими членами.

46. Было отмечено, что иностранные инвестиции могут способствовать росту и развитию устойчивой аквакультуры и поддерживать национальные стратегии развития аквакультуры и что политика по иностранным инвестициям определяется отдельными государствами-членами.

47. По предложению нескольких членов Секретариат организовал побочное мероприятие для того, чтобы произошел обмен информацией по инициативам и опыту в отношении надлежащего управления. Чили, Китай, Индия, Мозамбик, Норвегия, а также Сеть центров аквакультуры в Азиатско-Тихоокеанском регионе (NACA) и Организация секторов рыболовства и аквакультуры Центральной Америки (OSPESCA) поделились своим опытом управления в аквакультуре. Подробный отчет приводится в Добавлении G. Целый ряд членов просил планировать это также в отношении предстоящих сессий.

ВОЗМОЖНОСТИ РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМ УДОВЛЕТВОРЕНИЯ РАСТУЩЕГО В МИРЕ СПРОСА НА ИДУЩУЮ В ПИЩУ РЫБУ ИЗ АКВАКУЛЬТУРЫ

48. Секретариат представил документ SOFI/AQ/IV/2008/6 в рамках пункта 8 повестки дня «Возможности решения проблем удовлетворения растущего в мире спроса на идущую в пищу рыбу из аквакультуры».

49. В этом документе рассматривается статус производства и рынков аквакультуры с тем, чтобы выявлять наиболее острые вопросы, которые требуют внимания сектора аквакультуры, в целях создания благоприятной среды для сектора, чтобы он мог удовлетворять предполагаемый глобальный спрос на еду из сектора аквакультуры. Подкомитету было предложено информировать Секретариат ФАО о приоритетных мероприятиях, которые следует провести в предстоящие годы для оказания помощи сектору аквакультуры в удовлетворении предполагаемого спроса.

50. Подкомитет выразил признательность за качественный обзор нынешней ситуации, вопросов и проблем сектора, включая спрос на продукцию аквакультуры, продолжающийся рост аквакультуры, тенденции в видах, потреблении и торговлю, малых производителей и доступ на рынки, социальную ответственность, морские ресурсы и аквакуорм, экологические и социальные аспекты, диверсификацию и расширение, связь и сети, а также страхование аквакультуры. Было отмечено важное значение охваченных областей, хотя приоритеты варьируются по регионам и странам.

51. Подкомитет выразил признательность ФАО, поддержав в этой связи ее деятельность, за поддержку региональных сетей аквакультуры в целях развития аквакультуры. Все страны-участницы с американского континента подчеркнули необходимость придания официального статуса Сети аквакультуры американского континента (ANA) для решения вопросов, представляющий взаимный интерес для всех стран американского континента, таких, как обмен технологиями и облегчение доступа на рынки.

52. Несколько Членов подчеркнули необходимость в руководящих принципах, стандартах, руководствах и лучшей управленческой практике (BMPs) и обратились к развитым странам и ФАО с просьбой оказывать дополнительную помощь.

53. Целый ряд африканских стран подчеркнул, что производство аквакультуры находится на низком уровне, особенно в регионе южнее Сахары, однако, проявляется значительная заинтересованность и стремление на национальном уровне ускорять развитие аквакультуры. В этой связи ФАО удостоилась похвалы за начало реализации SPADA, что воспринимается как позитивное и своевременное событие. Отмеченные проблемы связаны с управлением, особенно поддержкой структурированного и ответственного роста частного сектора мелких владельцев и необходимостью стимулирующей надлежащей политики и законодательства. Это требует доступа к высококачественным вводимым факторам производства, таким, как улучшенные семена и корма для рыб, кредиты, информация и образование. Члены просили оказывать техническую помощь в осуществлении их национальных планов развития аквакультуры и в решении существующих проблем.

54. Многие страны, при поддержке NEPAD, подчеркнули необходимость регионального подхода в отношении вспышек заболеваний и необходимость создания рамок аквабезопасности и обратились с просьбой к ФАО оказывать техническую помощь через посредство проекта регионального технического сотрудничества под эгидой SPADA.

55. Несколько членов, а также наблюдателей подчеркнули важное значение растущего спроса сектора аквакультуры на корма. Несмотря на негативное восприятие со стороны общественности был подчеркнут важный вклад малоценных разновидностей рыбы в производство кормов. Рост цен на рыбную муку и рыбий жир требуют, чтобы усилия по исследованиям и разработкам все более сосредоточивались на альтернативных кормах. Было также подчеркнуто общее улучшение использования кормовых ресурсов в производстве кормов и эффективное использование кормов, изготавливаемых на фермах с имеющимися на местах ингредиентами. Было упомянуто, что следует также уделять внимание вопросу других пользователей рыбной муки, таких, как индустрия кормов для домашних животных. Ряд африканских стран заявили о необходимости производства артемии как альтернативы рыбной муке.

56. Несколько стран подчеркнули, что хорошо спланированная и управляемая аквакультура дает социальные выгоды, повышая продовольственную безопасность и помогая продвигаться по пути достижения Целей развития на тысячелетие. Была упомянута необходимость информирования населения о достижениях и позитивных аспектах аквакультуры. Были выявлены следующие имеющие критическое значение вопросы: i) улучшение управления и организация фермеров; ii) экологические вопросы, включая стоки; iii) наличие и впредь рыбных кормов и iv) интеграция аквакультуры в планы управления водными ресурсами и управления сельскохозяйственным сектором. К другим упомянутым проблемам относятся наращивание мощностей и обучение фермеров для повышения конкурентоспособности и удовлетворения требований торговли, выгоды и риски морепродуктов, обмен информацией о наилучшей практике и необходимость пропаганды позитивного воздействия определенных видов практической деятельности в секторе аквакультуры. Аквакультура в оффшорных областях была упомянута как многообещающая, но еще требующая исследовательской работы, а также улучшений в технологии и регламентирующих рамках. Несколько членов упомянули климатическое изменение и возможности смягчения последствий этого как вопросы, которые приобретают растущее значение и могут решаться в сотрудничестве с другими специализированными учреждениями.

57. Некоторые страны упомянули важное значение продовольственной безопасности и необходимость рентабельной сертификации и просили ФАО продолжать работу по улучшению доступа на рынки, в т.ч. посредством налаживания связей мелких фермеров с организациями справедливой деловой практики.

58. К ФАО обратились с просьбой о технической помощи в разработке и реализации региональной стратегии развития аквакультуры в Ассоциации народов Юго-восточной Азии (ASEAN), включая реализацию сертификации, отслеживание и кластерное фермерское управление.

59. Подкомитету было предложено изучить использование технологий аквакультуры для укрепления и воссоздания истощенных рыбных промыслов и представить соответствующий отчет.

60. Секретариат организовал презентацию по информационным продуктам аквакультуры Департамента рыболовства и аквакультуры ФАО.

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

61. Секретариат представил пункт 9 повестки дня «Другие вопросы». Мексика упомянула продолжающуюся деятельность по созданию Латиноамериканской сети организации охраны здоровья двустворчатых моллюсков и сообщила, что Департамент рыболовства и аквакультуры ФАО был проинформирован об этой деятельности. В этой связи был организован семинар и к ФАО обратились с просьбой о помощи. Один из членов предложил расширить такую сеть для охвата всего американского континента и рассматривать ее как Межамериканскую сеть организации охраны здоровья двустворчатых моллюсков. К ФАО обратились с просьбой изучить возможность оказать помощь в отношении этой сети и проинформировать Мексику в соответствующем порядке.

62. Сальвадор обратился с просьбой о технической помощи в областях кормов и вопросов, касающихся семян, в этой стране. Поступила просьба к ФАО изучить пути оказания помощи.

63. Аргентина информировала Подкомитет о своей работе по использованию кислотного силоса как источника кормов для водных животных на фермах и просила ФАО помочь в наращивании мощностей в этой области. Поступила просьба к ФАО изучить возможность оказания помощи Аргентине.

ВЫРАЖЕНИЕ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТИ

64. Подкомитет выразил признательность и благодарность Правительству и народу Чили за теплое гостеприимство и широту духа при проведении сессии.

СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ПЯТОЙ СЕССИИ

65. Пятая сессия Подкомитета будет проведена в Таиланде в 2010 году. Подкомитет выразил благодарность Правительству Таиланда за предложение провести сессию. Точные сроки и место проведения пятой сессии будут определены в консультации с Королевским правительством Таиланда и, соответственно, об этом будут проинформированы члены.

66. Южная Африка выразила заинтересованность в проведении шестой сессии Подкомитета.

ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА

67. Доклад о работе четвертой сессии Подкомитета по аквакультуре был принят 10 октября 2008 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ А**Повестка дня**

1. Открытие сессии
2. Выборы Председателя и Заместителей Председателя и назначение Редакционного комитета
3. Принятие повестки дня и организация работы сессии
4. Усилия Департамента рыболовства и аквакультуры ФАО по реализации рекомендаций предыдущих сессий Подкомитета COFI по аквакультуре и Специальное мероприятие по Специальной программе развития аквакультуры в Африке (SPADA) Департамента рыболовства и аквакультуры ФАО
5. Технические руководящие принципы сертификации аквакультуры
6. Улучшение отчетности о ходе осуществления положений, касающихся аквакультуры и добычи выращенной рыбы, в Кодексе ведения ответственного рыболовства (CCRF)
7. Улучшение управления в аквакультуре
8. Возможности решения проблем удовлетворения растущего в мире спроса на идущую в пищу рыбу из аквакультуры
9. Другие вопросы
10. Выражение признательности
11. Сроки и место проведения пятой сессии
12. Принятие доклада о работе

ПРИЛОЖЕНИЕ В**Список делегатов и наблюдателей****MEMBERS OF THE
SUB-COMMITTEE****ALGERIA/АЛЖИР**

Abdelkader BOUNOUNI
 Directeur du Développement Aquaculture
 Ministère de la pêche et des ressources
 halieutiques
 4 Canons
 Alger
 Tel.: +213 021 43 31 87
 Fax: +213 021 43 31 87
 E-mail: abdelkader.bounouni@mprh.gov

ANGOLA/АНГОЛА

Moisés LONGUI
 Directeur national de l'aquaculture
 Ministère des pêches
 Avenida 4 de Fevereiro Marginal
 Luanda
 Tel.: +244 912 4854 98

Agostinho D. CAHOLO DUARTE
 Directeur général de l'Institut de la pêche
 artisanale
 Ministère des pêches
 Rua Jose Pedro Tuca N° 36/38
 Luanda
 Tel.: +244 9233 18032
 Fax: +244 2223 393 039
 E-mail: ipartesanal@snet.co.ao

ARGENTINA/АРГЕНТИНА

Gustavo WICKI
 Jefe del CENADAC
 Dirección de Acuicultura
 Paseo Colón 982- Anexo Pesca
 Buenos Aires (1063)
 Tel.: +54 11 4349 2322 / 434 92322
 Fax: +54 11 4349 2321
 E-mail: guillegus@arnet.com.ar

AUSTRALIA/АВСТРАЛИЯ

Clayton HARRINGTON
 Manager
 Aquaculture Section
 Domestic Fisheries and Aquaculture
 Department of Agriculture Fisheries and
 Forestry
 18 Marcus Clarke Street
 Canberra City ACT 2601
 Tel.: +61 2 62 72 3722
 Fax: +61 2 62 72 4875
 E-mail: Clayton.harrington@daff.gov.au

BELGIUM/БЕЛЬГИЯ

Patrick SORGeloos
 Professor & Department Head
 Laboratory of Aquaculture and Artemia
 Reference Center
 Ghent University
 Rozier 44
 9000 Gent
 Tel.: +32 9 264 37 54
 Fax: +32 9 264 41 93
 E-mail: patrick.sorgeloos@UGent.be

BRAZIL/БРАЗИЛИЯ

Altemir GREGOLIN
 Ministro
 Secretaria Especial de Aquicultura e Pesca
 Esplanada dos Ministerios
 Bloco "D"–Ed. Sede– 4° Andar – Sala 402
 Cep: 70043-900
 Brasilia
 Tel.: +55 61 3218 3801
 Fax: +55 61 3226 9357
 E-mail: gregolin@seap.gov.br

Francisco ALVES BARBOSA
 Assessor para Assuntos Internacionais
 Secretaria Especial de Aquicultura e Pesca
 Esplanada dos Ministerios
 Bloco "D"–Ed. Sede– 4° Andar – Sala 405
 Cep: 70043-900
 Brasilia
 Tel.: +55 61 3218 3806
 Fax: +55 61 3218 3732
 E-mail: fosvaldo@seap.gov.br

BOTSWANA/БОТСВАНА

Shaft M. NENGU
 Assistant Director
 Department of Wildlife and National Parks
 PO Box 131
 Gaborone
 Tel.: +267 319 1047
 Fax: +267 391 2354
 E-mail: snengu@gov.bw

CANADA/КАНАДА

Eric GILBERT
 Director, Innovation and Sector Strategies
 Aquaculture Management Directorate
 Fisheries and Oceans Canada
 200 Kent Street
 Station 14S020
 Ottawa, Ontario, K1A 0E6
 Tel.: +1 613 993-8605
 Fax: +1 613 993-8607
 E-mail: Eric.Gilbert@dfo-mpo.gc.ca

Angela BEXTEN (Ms)
 Manager
 International Fisheries Policy
 Fisheries and Oceans Canada
 200 Kent Street – Station 14W095
 Ottawa, Ontario K1A 0E6
 Tel.: +1 613 993-3050
 Fax: +1 613 990-9574
 E-mail: Angela.Bexten@dfo-mpo.gc.ca

Amanda MIELKE (Ms)
 Policy Analyst
 Aquaculture Management Directorate
 Fisheries and Oceans Canada
 200 Kent Street
 Station 14S020
 Ottawa, Ontario
 K1A 0E6
 Tel.: +1 613 949-3129
 Fax: +1 613 993-8607
 E-mail: Amanda.Mielke@dfo-mpo.gc.ca

CHAD/ ЧАД

Koumatey Iré FLORE
 Directrice de pêche et aquaculture
 Ministère de l'environnement, de l'eau et des
 ressources halieutiques
 BP 447 N'Djamena
 Tel.: +235 626 7933
 E-mail: koumateydjawa@yahoo.fr

Ndimadjina DJIMASNGAR
 Chef de Division Aquaculture
 Direction de la pêche et de l'aquaculture
 Tel.: +235 252 2247
 E-mail: ndimadjina@yahoo.fr

CHILE/ ЧИЛИ

Marisol ALVAREZ (Ms)
 Jefe Departamento de Acuicultura
 Subsecretaría de Pesca
 Bellavista 168, Piso 17
 Valparaíso
 Tel.: +56 32 2502 742
 Fax: +56 32 2502 740
 E-mail: malvarez@subpesca.cl

Eduardo ANDERSON
 Ingeniero
 Subsecretaría de Pesca
 Bellavista 168, Piso 17
 Valparaíso
 Tel.: +56 32 502 700
 Fax: +56 32 502 740
 E-mail: eanderson@subpesca.cl

María Angela BARBIERI BELLOLIO (Ms)
 Subsecretaría de Pesca (s)
 Bellavista 168 Piso 19
 Valparaíso
 Tel.: +56 32 250 2811
 Fax: +56 32 250 2740
 E-mail: mabarbieri@subpesca.cl

Esperia BONILLA OLIVERI (Ms)
 Jefe Depto. Difusión y Cooperación Pesquera
 Bellavista 168, Piso 18
 Valparaíso
 Tel.: +56 32 250 2802 / 250 2807
 Fax: +56 32 250 2790
 E-mail: ebonilla@subpesca.cl

Leonardo GUZMAN
 Jefe División Investigación en Acuicultura
 Balmaceda 252
 Casilla 665
 Puerto Montt
 Tel.: +56 65 342 294
 Fax: +56 65 342 298
 E-mail: lguzman@ifop.cl

Consuelo HENRIQUEZ (Ms)
 Profesional
 Departamento Acuicultura
 Subsecretaría de Pesca
 Teatinos 120, Piso 11
 Santiago
 Tel.: +56 2 473 3903
 Fax: +56 2 473 3920
 E-mail: consuelh@subpesca.cl

Karin MUNDNICH (Ms)
 Bellavista 168, Piso 19
 Valparaíso
 Tel.: +56 32 250 2836
 Fax: +56 32 250 2740
 E-mail: kmundnich@subpesca.cl

Leonardo NÚÑEZ
 Melgarejo 465
 Valparaíso
 Tel.: +56 32 281 9262
 Fax: +56 32 281 9260
 E-mail: lnunez@sernapesca.cl

Marcelo CASALI
 Unidad de Acuicultura
 SERNAPECA
 Victoria 2832
 Valparaíso
 Tel.: +56 32 281 9282
 Fax: +56 32 281 9280
 E-mail: mcasali@sernapesca.cl

CHINA/ КИТАЙ

Xiao-Ming DING
 Director
 Division of Aquaculture
 Bureau of Fisheries
 Ministry of Agriculture
 No. 11 Nongzhanguan Nanli
 Chaoyang District
 Beijing 100125
 Tel.: +86 10 591 92 980
 Fax: +86 10 591 92 918
 E-mail: dingxm888@163.com

Xu-Wen BING
 Deputy Director
 Freshwater Fisheries Research Center
 Chinese Academy of Fishery Science (CAFS)
 No.9 Shanshui Road East
 Wuxi Jiangsu
 Tel.: +86 510 8555 1434
 Fax: +86 510 8555 3304
 E-mail: bingxw@ffrc.cn

Lei HUANG
 Researcher
 Quality and Standard Research Center
 Chinese Academy of Fishery Science (CAFS)
 South Quajta Rd. 150
 Zengtai District
 Beijing
 Tel.: +86 10 6867 3913
 Fax: +86 10 6867 1130
 E-mail: huanglei@cafs.ac.cn

Ying JING
 Project Coordinator
 Division of Academic Exchange and
 Cooperation
 Chinese Academy of Fishery Science (CAFS)
 No. 150 Qingta, South Yongding Road
 Beijing
 Tel.: +86 10 686 71170
 Fax: +86 10 686 76685
 E-mail: sallyjingy@gmail.com

Zhu-Qing XU
 Director
 Division of Subject Development
 Chinese Academy of Fishery Science (CAFS)
 Qingtacun No. 150 Fengtai
 Beijing
 Tel.: +86 10 686 71190
 Fax: +86 10 686 76685
 E-mail: xuzhuqing@cafs.ac.cn

ECUADOR/ЭКВАДОР

José CENTANARO
 Biologist
 Avda. Francisco de Orellana y Justino Cornejo
 Ministerio del Litoral
 Piso 12
 Guayaquil
 Tel.: +593 426 81005
 E-mail: jcentanaro@acuacultura.gov.ec

Guido COPPIANO
 Subsecretario Acuicultura
 Avda. Francisco de Orellana y Justino Cornejo
 Ministerio del Litoral
 Piso 12
 Guayaquil
 Tel.: +593 042 681565
 E-mail: gcoppiano@acuacultura.gov.ec

Yahira PIEDRAHITA FALQUEZ
 Aquaculture Engineer
 Ave. Francisco de Orellana y Justino Cornejo
 Edificio Gobierno del Litoral
 Piso 12
 Tel.: +593 4 268 1785 / 268 1005
 Fax: +593 4 268 1775
 E-mail: ypiedrahita@acuacultura.gov.ec /
 yahira.piedrahita@gmail.com

EL SALVADOR/САЛЬВАДОР

Cecilia Guadalupe AGUILLÓN ORTIZ (Ms)
 Coordinadora Unidad de Acuicultura
 CENDEPESCA – MAG
 Final 1ª Av. Norte
 Final Colegio Santa Cecilia
 Santa Tecla
 Departamento de la Libertad
 Tel.: +2228-1066/2228-0034
 Fax: +2228-0074
 E-mail: caguillon@mag.gob.sv
 cecilaaguillon@yahoo.com

EUROPEAN COMMUNITY (Member Organization)/ ЕВРОПЕЙСКОЕ СООБЩЕСТВО (ОРГАНИЗАЦИЯ-ЧЛЕН)

Maria Florentina CRUZ MEDINA (Ms)
 Policy Officer
 Politique commune de la pêche et aquaculture
 Direction générale MARE
 Commission européenne
 Rue Joseph II 99
 B-1049 Brussels
 Belgium
 Tel.: +32 2 296 1979
 Fax: +32 2 299 4802
 E-mail: florentina.cruz@ec.europa.eu

INDIA/ ИНДИЯ

Tarun SHRIDHAR
 Joint Secretary
 Department of Animal Husbandry, Dairying &
 Fisheries
 Ministry of Agriculture
 Government of India
 Room No. 221-A
 Krishi Bhawan
 New Delhi – 110001
 Tel.: +91 11 23381994
 Fax: +91 11 23070370
 E-mail: jsfy@nic.in

Bhagwat SWARUP
 Chargé d'Affaires
 Embajada de la India
 871 Triana, Santiago
 Tel.: +56 02 235 2005
 E-mail: bswarup@embajadaindia.cl

G. MOHAN KUMAR
 Chairman
 Marine Products Export Development Authority
 (MPEDA)
 MPEDA House, Panampilly Avenue,
 Cochin – 682036, Kerala
 Tel.: +91 484 231 0828
 Fax: +91 484 231 4464
 E-mail: mohankumar@mpeda.nic.in

ITALY/ИТАЛИЯ

Alessandro BUDA
 Italian Embassy (Chile)
 Clemente Fabres 1050
 Santiago
 Chile
 Tel.: +52 2 470 8432
 E-mail: alessandro.buda@esteri.it

JAPAN/ ЯПОНИЯ

Ichiro NAKAYAMA
 Director
 Aquaculture and Fishing Port Engineering
 Division
 National Research Institute of Fisheries
 Engineering Incorporated Administrative
 Agency Fisheries Research Agency
 7620-7, Hasaki Kamisu-shi
 Ibaraki, 314-0408
 Tel.: +81 479-44-5933
 Fax: +81 479-44-1875
 E-mail: nakayama@affrc.go.jp

KENYA/КЕНИЯ

Beatrice NYANDAT (Ms)
 Chief Fisheries Officer
 Fisheries Department
 Ministry of Fisheries Development
 PO Box 58187-00200
 Nairobi
 Tel.: +254 20 3742320
 Fax: +254 20 3743699
 E-mail: tieny30@yahoo.com/
 samaki@saamnet.com

**KOREA (REPUBLIC OF)/КОРЕЯ
(РЕСПУБЛИКА)**

Jae Dong JANG
 Cónsul y Agregado de Pesca y Asuntos
 Marítimos
 Embajada de la República de Corea (Argentina)
 O'higgins 1695 8ºB
 Buenos Aires
 Argentina
 Tel.: +54-11-4801-7123
 Fax: +54-11-4803-6993
 E-mail: myjaedong@yahoo.co.kr

MALAYSIA/МАЛАЙЗИЯ

Rayner Stuer GALID
 Director
 Department of Fisheries
 Wisma Pertanian Sabah
 88628 Kota Kinabalu
 Sabah
 Tel.: +60 88 235 988
 Fax: +60 88 240 511
 E-mail: rayner.galid@sabah.gov.my

Rooney BIUSING
 Department of Fisheries
 Wisma Pertanian Sabah
 88632 Kota Kinabalu
 Sabah
 Tel.: +60 88 263 146
 Fax: +60 88 240 511
 E-mail: biusing@gmail.com

Raihan B. SH HJ AHMAD
 Head
 Aquatic Animal Health
 Fisheries Biosecurity Division
 Department of Fisheries
 Aras 3, Podium , Blok4G2
 Wisma Tani, Presint 4
 62628 Putrajaya
 Tel.: +603 8870 4000 ext 4611
 E-mail: raihan@dof.gov.my

MEXICO/МЕКСИКА

Marco Linné UNZUETA BUSTAMANTE
 Director General de Investigación en
 Acuicultura del Instituto Nacional de Pesca
 (INAPESCA)
 Pitágoras 1320
 Col. Sta. Cruz Atoyac
 Deleg. Benito Juárez 03310
 Mexico D.F.
 Tel.: +55 38 71 9553
 E-mail:
 marco.unzueta@inapesca.sagarpa.gob.mx

Victor LAURENCEZ REYES
 Pitágoras 1320. Col. Sta. Cruz
 Atoyac. Del Benito Juárez
 Tel.: +55 38 71 9553
 Fax: +55 36 26 8409
 E-mail:
 victor.laurencez@inapesca.sagarpa.gob.mx

MOZAMBIQUE/МОЗАМБИК

Ilidio BANZE
 Veterinarian
 Rua Almeida Garrett 46, Coop
 Maputo
 Tel.: +258 2141 5725
 Fax: +258 2141 5725
 E-mail: ibanze@mozpesca.gov.mz

Isabel OMAR (Ms)
 Instituto Nacional de Desenvolvimento de
 Aquacultura
 Rua Almeida Garrett 46
 Postal Code: 1723
 Maputo
 Tel.: +258 21 415725
 Fax: +258 21 415725
 E-mail: iomar@mozpesca.gov.mz

НАМІВІА/НАМИБИЯ

Panduleni ELAGO
 Head Directorate of Aquaculture
 Ministry of Fisheries and Marine Resources
 Inland Aquaculture Center
 PO Box 796
 Outapi, Ombalantu
 9000
 Tel.: +264 65 259 009
 Fax: +264 65 259 007
 E-mail: panduleni@iway.na

NORWAY/НОРВЕГИЯ

Yngve TORGERSEN
Deputy Director General
Department of Aquaculture Seafood and
Markets
PO Box 8118 Dep. 0032
Oslo
Tel.: +47 22 24 65 15
Fax: +47 22 24 95 85
E-mail: yngve.torgersen@fkf.dep.no

Svein MUNKEJORD
Senior Adviser
Directorate of Fisheries
Strandgaten 229
Postboks 2009 Nordnes
5817 Bergen
Tel.: +47 414 08 971/+47 800 30 179
Fax: +47 55 23 80 90
E-mail:
svein-magnus.munkejord@fiskeridir.no

Anne OSLAND (Ms)
Senior Advisor
The Directorate of Fisheries
Strandgaten 229
PO Box 2009
Nordnes
5817 Bergen
Tel.: +47 55 23 8000
Fax: +47 55 23 8090
E-mail: anne.osland@fiskeridir.no

PAKISTAN/ПАКИСТАН

S.M. TARIQUE
Executive Director
Korangi Fisheries Harbour Authority
(KOFHA)
Ministry of Food, Agriculture & Livestock
Korangi Fish Harbour
Chashma Goth, Rehri
Bin Qasim Town
Karachi
Tel.: +92 21 501 5097
Fax: +92 21 501 5096
E-mail: sm.tariq04@gmail.com

PANAMA/ПАНАМА

Angel CHEN
Sub-Director de Fomento a la Productividad
Autoridad de los Recursos Acuáticos de Panamá
Altos de Curundu
Edificio 573
Tel.: +507 511-6005
Fax: +507 232-8847
E-mail: chenangel@ymail.com

Jacinto RODRIGUEZ MURILLO
Sub-Director General de Investigación y
Desarrollo
Autoridad de los Recursos
Acuáticos de Panamá (ARAP)
Transistmica – Edif. Paso Elevado
Al lado del café Duran, primer alto
Tel.: +507 511-6000 Ext. 109
Fax: +507 511-6014/6013
E-mail: jrodriguez@arap.gob.pa
jaciro02@hotmail.com

George F. NOVEY
Sub Administrador
Autoridad de Recursos Acuáticos de Panamá
Paso Elevado Universidad
Edif. Paso Elevado
Tel.: +507 511-6011
Fax: +507 511-6018
E-mail: afnovey@yahoo.com

RUSSIAN FEDERATION/ РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

Nikolina PETKOVA KOVACHEVA (Ms)
Head of Laboratory of Crustacean Reproduction
in Russian Federal Research Institute of
Fisheries and Oceanography
Russian Federal Agency for Fisheries
V. Krasnoselskay, Stz. 17 107 140
Moscow
Tel.: +7 499 264-61-22
Fax: +7 499 264-91-87
E-mail: nikolinak@mail.ru

SENEGAL/СЕНЕГАЛ

Tidiane BOUSSO
 Conseiller technique chargé de la pêche
 continentale et de l'aquaculture
 Ministère de l'économie maritime,
 des transports maritimes,
 de la pêche et de la pisciculture
 Building administratif 4ème étage
 BP 20 14 Dakar
 Tel.: +221 33 822 62 45
 Fax: +221 33 822 62 45
 E-mail: bousseau@yahoo.fr

SOUTH AFRICA/ЮЖНАЯ АФРИКА

Monde MAYEKISO
 Deputy Director General
 Marine and Coastal Management
 100 Athens Road
 Table View 7441
 Tel.: +27 21 402 3098
 Fax: +27 21 419 6942
 E-mail: mmayekiso@deat.gov.za

Beleman SEMOLI
 Deputy Director
 Marine Aquaculture Management
 Department of Environmental Affairs and
 Tourism
 Ministry of Environment and Tourism
 16 Oakland Hills
 Sunningdale
 Milnerton 7441
 Tel.: +27 82457 0477
 Fax: +27 21 402 3009
 E-mail: beleman@yahoo.com

SPAIN/ИСПАНИЯ

Alfonso ANAYA TURRIENTES
 Consejero de Medio Ambiente y Medio Rural y
 Marino
 Embajada de España en Argentina, Chile y
 Uruguay
 Avda. Corrientes 456
 Buenos Aires
 Tel.: +54 911 4140 2889
 E-mail: aanayatu@mapya.es

SUDAN/СУДАН

Salwa HASSAN ALAMER YAGOB
 Ministry of Animal Resources and Fisheries
 Director, Fish Hatcheries Section
 Fisheries Administration
 PO Box 12
 Khartoum
 Tel.: +9 114 882 16 / 09 111 29 302
 E-mail: salabdelrahman@yahoo.com

SYRIAN ARAB REPUBLIC/ СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Safwan BARAKAT
 Third Secretary
 Embassy of Syria (Chile)
 Carmencita 111
 Las Condes
 Santiago
 Tel.: +56 2 232 7471 / 09 128 11 85
 E-mail: safwanbarakat@hotmail.com

THAILAND/ТАИЛАНД

Supranee CHINABUT (Ms)
 Advisor
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Kaset-Klang, Chatuchak
 Bangkok 10900
 Tel.: +662 279 9181
 Fax: +662 561 3993
 E-mail: supraneeb@yahoo.com

Waraporn PROMPOJ (Ms)
 Director
 Fisheries Foreign Affairs Division
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Kaset-Klang, Chatuchak
 Bangkok 10900
 Tel.: +662 5798215
 Fax: +662 5620529
 E-mail: wprompoj@yahoo.com

Suwimon KEERATIVIRIYAPORN
 Director
 Samutsakorn Fish Inspection Center
 Department of Fisheries
 PO Box 39
 Samutsakorn 74000
 Tel.: +66 34 457 423
 Fax: +66 34 857 192
 E-mail: suwimonk@fisheries.go.th

Putth SONGSANGJINDA
 Coastal Aquaculture Research Institute
 Department of Fisheries
 1/19 M-3 Kaorupchang
 Muang Songkhla 90000
 Tel.: +66 74 311 895
 Fax: +66 74 44 2054
 E-mail: putthsj@yahoo.com

UGANDA/УГАНДА

Wilson WAISWA MWANJA
 Head of Fisheries Department
 Department of Fisheries Resources
 Ministry of Agriculture, Animal Industry and
 Fisheries
 Plot 29 Luagard Avenue
 Box 4
 Entebbe
 Tel.: +256 414 322026
 Fax: +256 414 322334
 E-mail: wmwwanja@yahoo.com

UNITED STATES OF AMERICA/ СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Linda CHAVES (Ms)
 Senior Advisor Seafood Industry Issues
 National Marine Fisheries Service
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 2725 Montlake Boulevard East
 Seattle, Washington 98112
 Tel.: +1 206 860 3328
 Fax: +1 206 232 0717
 E-mail: linda.chaves@noaa.gov

Gregory SCHNEIDER
 Senior International Trade Specialist
 National Marine Fisheries Service
 International Affairs
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 1315 East West Highway
 Silver Spring MD 20910
 Tel.: +1 301 713-9090
 Fax: +1 301 713-2313
 E-mail: greg.schneider@noaa.gov

Jesse L. SANDERS
 Foreign Affairs Officer
 Office of Marine Conservation
 Bureau of Oceans and International
 Environment and Scientific Affairs
 U.S. Department of State
 Washington D.C. 205520
 Tel.: +1 202 647-6880
 Fax: +1 202 736-7350
 E-mail: SandersJL@state.gov

David OBRIEN
 Fishery Biologist
 Aquaculture Program Coordinator
 National Marine Fisheries Service
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 1315 East-West Highway
 Silver Spring, MD 20910
 Tel.: +1 301 713-9079
 Fax: +1 301 713-9108
 E-mail: david.obrien@noaa.gov

Gary L. JENSEN
 National Program Leader - Aquaculture
 Cooperative State Research, Education and
 Extension Service
 Department of Agriculture
 Stop 2220
 1400 Independence Ave., SW
 Waterfront Center, Rm. 3409
 Washington, DC 20250-2220
 Tel.: +1 202 401 6802
 Fax: +1 202 401 6156
 E-mail: gjensen@csrees.usda.gov

Barbara MONTWILL (Ms)
 Consumer Safety Officer
 Food and Drug Administration
 5100 Paint Branch Parkway
 College Park MD 20740
 Tel.: +1 301 436 1426
 Fax: +1 301 436 2601
 E-mail: barbara.montwill@fda.hhs.gov

Stetson TINKHAM
 Director, International Affairs
 National Fisheries Institute
 McLean, Virginia
 7918 Jones Branch Dr., Suite 700
 McLean, VA 22102
 Tel.: +1 703 752-8892
 Fax: +1 703 752-7583
 E-mail: stinkham@nfi.org

URUGUAY/УРУГУВАЙ

Santiago CARO
 Director de Información Comercial
 INFOPECSA
 Julio Herrera y Obes 1296
 Montevideo
 Tel.: +598 2 902 8701
 Fax: +598 2 903 0501
 E-mail: Santiago.caro@infopesca.org

VIET NAM/ ВЬЕТНАМ

Quy VAN TRAN
 Deputy Director-General
 Legislation Department
 Ministry of Agriculture and Rural Development
 10 Nguyen Cong Hoan Sk- Ba Dine
 Dist. Hanoi City
 Tel.: +989 539 298
 E-mail: tanquy@yahoo.com

Nguyen THI THU HIEN
 Research Institute of Aquaculture
 Dinh Bang
 Iu Son-Bac Nine
 Tel.: +84 4 827 3072
 Fax: +84 4 827 3069
 E-mail: ria1@hn.vnm.vn

ZAMBIA/ЗАМБИЯ

Charles MAGUSWI
 Director
 Department of Fisheries
 PO Box 350100
 Chilanga
 Tel.: +260 211 278 662
 Fax: +260 211 278 618
 E-mail: piscator@zamnet.zm

Alexander Sula KEFI
 Principal Aquaculture Research Officer
 PO Box 22797
 Kitwe
 Tel.: +260 977 255 620
 Fax: +260 2122 39108
 E-mail: askefi@yahoo.com

Albert NSONGA
 Aquaculture Research Officer
 Department of Fisheries
 Box 350 100
 Chilanga, Lusaka
 Tel.: +978 100020
 E-mail: albertnsonga2000@yahoo.com

REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES**World Health Organization**

Eduardo ALVAREZ PERALTA
 Asesor en Salud Pública Veterinaria
 Organización Panamericana de la Salud
 Oficina Regional OMS
 Avda. Providencia 1017, Pisos 4 y 5
 Tel.: +56 2 437 4600
 Fax: +56 2 264 9311
 E-mail: alvareze@chi.ops-oms.org

OBSERVERS FROM INTER-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS**Network of Aquaculture Centres in Asia-Pacific (NACA)**

Sena S. DE SILVA
 Director-General
 Department of Fisheries
 PO Box 1040, Kasetsart Post Office
 Bangkok 10903
 Thailand
 Tel.: +66 2 561 1728 Ext. 117
 Fax: +66 2 561 1727
 E-mail: sena.desilva@enaca.org

Hassanai KONGKEO
 Advisor
 PO Box 1040, Kasetsart Post Office
 Bangkok 10903
 Thailand
 Tel.: +66 2 561 3022
 Fax: +66 2 561 1727
 E-mail: hassanai.kongkeo@enaca.org

New Partnership for Africa's Development (NEPAD)

Sloans CHIMATIRO
 Senior Fisheries Advisor
 NEPAD Secretariat
 1258 Lever Road
 PO Box 1234, Halfway House
 Midrand 1685
 South Africa
 Tel.: +27 11 313 3824
 Fax: +27 11 206 3824
 E-mail: sloansc@nepad.org

**North Atlantic Salmon Conservation
Organization (NASCO)**

Malcolm Windsor
Secretary
North Atlantic Salmon Conservation
Organization (NASCO)
11, Rutland Square
Edinburgh, EH1 2AS
United Kingdom
Tel.: +44 131 228 2551
Fax: +44 131 228 4384
E-mail: hq@nasco.int

**Organización del Sector Pesquero y Acuícola
del Istmo Centroamericano**

Reinaldo MORALES RODRIGUEZ
Regional Expert – PRIPESCA
Calle Ramón Belloso Final, Paisaje Isolde
Edificio OIRSA, Col. Escalón
San Salvador
Tel.: +503 2263 1123
Fax: +507 317 0901
E-mail: subacuicultura@hotmail.com

Secretariat of the Pacific Community

Ben PONIA
Aquaculture Adviser/
Conseiller en aquaculture
Secretariat of the Pacific Community-SPC/
Secrétariat général de la Communauté du
Pacifique – CPS
BP D5 9884 Noumea Cedex
New Caledonia
Tel.: +687 26 2000
Fax: +687 26 3816
E-mail: Benp@spc.int

**Southeast Asian Fisheries Development
Center**

Siri EKMAHARAJ
Secretary-General
SEAFDEC Secretariat
Suraswadi Building
Kasetsart University Campus
PO Box 1046 Kasetsart Post Office
Bangkok 10903, Thailand
Tel.: +66 2 940 6326
Fax: +66 2 940 6336
E-mail: sg@seafdec.org

**OBSERVERS FROM NON-
GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS**

**International Foundation for the
Conservation of Natural Resources (IFCNR)**

David K. WILLS
Director
13325 Query Mill Road
N. Potomac, MD 20878
Tel.: +1 301 990 6481
Fax: +1 301 216 0222
E-mail: peatins@gmail.com

Stephen White BERRY
13325 Query Mill Road
North Potomac Maryland
20878
Tel.: +1 301 990 2226
E-mail: swizzite@aol.com

World Aquaculture Society

Lorenzo JUAREZ
President
88005 Overseas Highway, 10-166
Islamorada
Florida 33036
United States of America
Tel.: +305 852 0872 Ext. 23
Fax: +305 852 0874
E-mail: lorenzojuarez@yahoo.com

World Wild Fund for Nature

Paula MORENO (Ms)
Aquaculture Program Coordinator
Carlos Anwandter 624
Casa 4
Valdivia
Chile
Tel.: +56 63 244 590
Fax: +56 63 222 749
E-mail: paula.moreno@wwf.cl

OFFICERS OF THE SUB-COMMITTEE AT THE FOURTH SESSION**Chairperson**

Ms Marisol Alvarez (Chile)

First Vice-Chairperson

Ms Supranee Chinabut (Thailand)

Vice-Chairpersons

Mr Clayton Harrington (Australia)

Ms Nikolina Petkova Kovacheva (Russian Federation)

Drafting Committee:

Belgium
Canada
China
Ecuador
India
Mexico
Norway
Thailand
Uganda
United States of America

FAO FISHERIES AND AQUACULTURE DEPARTMENT
Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

Director, Fisheries and Aquaculture Management Division	Jorge CSIRKE
FAO Representative in Chile, SLS Coordinator Dag Hammarskjöld 3241 Vitacura, Santiago	Margarita FLORES (Ms)
Chief, Fish Utilization and Marketing Service, Fish Products and Industry Division	Lahsen ABABOUC
Chief, Aquaculture Management and Conservation Service, Fisheries and Aquaculture Management Division	Jiansan JIA
Senior Officer, Aquaculture Management and Conservation Service, Fisheries and Aquaculture Management Division	Doris SOTO (Ms)
Senior Fishery Statistician, Fisheries and Aquaculture Information and Statistics Service, Fisheries and Aquaculture Economics and Policy Division	Sachiko TSUJI (Ms)
Fishery Planning Analyst, Development and Planning Service, Fisheries and Aquaculture Economics and Policy Division	Nathanael HISHAMUNDA
Regional Office for Asia and the Pacific	
Maliwan Mansion 39 Phra Atit Road Bangkok, Thailand 10200	
Aquaculture Officer	Weimin MIAO
Regional Office for Latin America and the Caribbean	
Dag Hammarskjöld 3241 Vitacura, Santiago	
Aquaculture and Fisheries Senior Officer	Jorge GONZÁLEZ DE LA ROCHA
Consultants	
	Alex BROWN
	Benjamín LABATUT
	Carlos HERNÁNDEZ
Resource person	Alejandro FLORES

SECRETARIAT**FAO**

Secretary Senior Fishery Resources Officer, Aquaculture Management and Conservation Service, Fishery and Aquaculture Management Division	Rohana SUBASINGHE
Secretary of the Drafting Committee Fishery Resources Officer, Aquaculture Management and Conservation Service, Fisheries and Aquaculture Management Division	Matthias HALWART
Liaison and Meetings Officer, International Institutions and Liaison Service, Fisheries and Aquaculture Economics and Policy Division	Raschad AL-KHAFAJI
Secretary	Helen NAKOUZI (Ms)
Secretary	Macarena VALENCIA (Ms)

**GOVERNMENT OF CHILE
HOST GOVERNMENT LIAISON STAFF**

Esperia Bonilla
Jaqueline Salas
Inés Ureta
Paola Valencia
Susana Delgado
Claudio Martínez
Andrea Salman

ПРИЛОЖЕНИЕ С**Список документов**

COFI:AQ/IV/2008/1	Предварительная повестка дня и график работы
COFI:AQ/IV/2008/2	Усилия Департамента рыболовства и аквакультуры ФАО по реализации рекомендаций предыдущих сессий Подкомитета COFI по аквакультуре
COFI:AQ/IV/2008/3	Технические руководящие принципы сертификации аквакультуры
COFI:AQ/IV/2008/4	Улучшение отчетности о ходе осуществления положений, касающихся аквакультуры и добычи выращенной рыбы, в Кодексе ведения ответственного рыболовства (CCRF)
COFI:AQ/IV/2008/5	Улучшение управления в аквакультуре
COFI: AQ/IV/2008/6	Возможности решения проблем удовлетворения растущего в мире спроса на идущую в пищу рыбу из аквакультуры
COFI:AQ/IV/2008/Inf.1	Предварительный список документов
COFI:AQ/IV/2008/Inf.2	Предварительный список участников
COFI:AQ/IV/2008/Inf.3	Вступительное заявление
COFI:AQ/IV/2008/Inf.4	Заявление о компетенции и правах голоса, представленное Европейским Сообществом ЕС и его государствами-членами
COFI:AQ/IV/2008/Inf.5	Отчет о работе третьей сессии Подкомитета по аквакультуре
COFI:AQ/IV/2008/Inf.6	Отчет о работе десятой сессии Подкомитета по рыбороторговле
COFI:AQ/IV/2008/Inf.7	Технические руководящие принципы сертификации аквакультуры

ПРИЛОЖЕНИЕ D**Вступительное заявление представителя Помощника Генерального директора
Департамента рыболовства и аквакультуры ФАО г-на Хорхе Чирке**

Уважаемая г-жа Мария Анжела Барбиери, и.о. руководителя Подсекретариата по рыболовству правительства Чили, уважаемые представители, коллеги, дамы и господа!

Мне чрезвычайно приятно выступать с этим заявлением от имени г-на Ичиро Номура, Помощника Генерального директора Департамента рыболовства и аквакультуры ФАО, на открытии этой четвертой сессии Подкомитета по аквакультуре Комитета по рыболовству. Прежде всего, я хочу воспользоваться данной возможностью и поблагодарить принимающую сторону, Правительство Чили, которое является нашим спонсором, позволяя проводить это важное мероприятие в этом очаровательном городе Пуэрто-Варасе.

Мне также приятно приветствовать всех делегатов, представляющих страны-члены ФАО, и различные МПО и МНПО, присутствующие здесь сегодня. Многие из Вас приехали на это совещание издалека и Ваше присутствие, несомненно, подчеркивает важное значение, которое международное сообщество придает аквакультуре.

Уважаемые представители, дамы и господа!

Аквакультура по-прежнему является самым быстро развивающимся сектором производства продовольствия в мире. С 1970 г. годовые темпы роста сектора аквакультуры составляли более 8 процентов в мире, а в Латинской Америке – более 15 процентов. В этой связи Чили является хорошим примером передовой страны-производителя продукции аквакультуры, являясь одним из лидеров мирового производства лосося. На аквакультуру в настоящее время приходится почти 50 процентов мирового производства идущей в пищу рыбы. Конечно, на Китай приходится наибольшая доля мирового производства. В 2006 г. в аквакультуре во всем мире было произведено почти 52 млн. тонн водных животных стоимостью 79 млрд. долл. США.

Аквакультура играет важнейшую роль в глобальной деятельности по борьбе с голодом и недоеданием. Она поставляет рыбу и другие водные продукты питания, богатые белками, важными жирными кислотами, витаминами и минеральными веществами. В 2006 г. 110,5 млн. тонн рыбы было предназначено для потребления людей и, таким образом, среднегодовое мировое производство на душу населения составило 16,7 кг. С учетом предполагаемого роста населения к 2030 г. потребуются дополнительно 27 млн. тонн продовольствия из водных источников, по меньшей мере, для поддержания нынешнего душевого потребления в 16,7 кг. С учетом того, что рыболовное производство стабилизировалось с конца 80-х гг., аквакультура должна дать дополнительно 27,1 млн. тонн! Поэтому сектор аквакультуры призван играть весьма важную и значительную роль в производстве продовольствия для мирового сообщества. Аквакультура, особенно при хорошем управлении, также вносит значительный вклад в развитие: повышая доходы, обеспечивая занятость и повышая отдачу от использования ресурсов.

С учетом существующих ресурсов и технологических достижений мы убеждены, что аквакультура будет и далее расти, более устойчивым образом. Однако, общие преимущества аквакультуры должны ощущаться в широких социальных масштабах. Только тогда можно обеспечить продолжающийся рост аквакультуры, удовлетворяя потребности людей и сохраняя природную окружающую среду.

Уважаемые представители, дамы и господа!

Отдавая должное роли аквакультуры в мировом секторе производства продовольствия, крайне важно, чтобы мы не забывали о вопросе воздействия аквакультуры на экологию, чему

уделялось немало внимания за последние два десятилетия. После многих лет напряженной работы всех заинтересованных сторон значительно сократилось негативное воздействие сектора аквакультуры на экологию. Правительства все больше признают, что аквакультура, при надлежащем планировании и управлении, может принести значительные выгоды обществу без деградации окружающей среды.

В нашем стремлении обеспечивать будущее производство рыбы, по меньшей мере сохранять глобальный уровень потребления в ближайшие десятилетия, нам придется решать значительные проблемы. Будут возрастать масштабы торговли продукцией аквакультуры – на национальном, региональном и международном уровнях – при одновременном существенном росте уровней местного национального потребления. Поэтому этот сектор обязан производить продукцию, безопасную в пищевом отношении, экологически ответственным и социально приемлемым образом. В этих целях требуется решительная приверженность правительств делу предоставления надлежащей поддержки этому сектору в том, что касается четкой политики, планов и стратегических установок в сочетании с адекватным финансированием для их реализации. Однако, этого недостаточно для обеспечения устойчивого развития. Сектор аквакультуры должен функционировать в разумных макроэкономических и организационно-правовых рамках, по возможности, при значительных инвестициях частного сектора.

Я считаю, что важно упомянуть ситуацию с аквакультурой в Африке. Печально осознавать отставание сектора аквакультуры в странах Африки южнее Сахары, несмотря на обладание полным потенциалом ресурсов для роста. ФАО твердо убеждена, что общий вклад можно значительно улучшить, придав Африке статус высокоприоритетного региона в плане развития аквакультуры. В этой связи ФАО недавно приступила к осуществлению Специальной программы развития аквакультуры в Африке (SPADA), которая, как следует надеяться, станет платформой сотрудничества между всеми заинтересованными сторонами, несущими ответственность за развитие Африки.

Уважаемые представители, дамы и господа!

Первая сессия Подкомитета состоялась в Пекине, Китай, в 2002 году. Последующие сессии состоялись в Тронхейме, Норвегия, и в Нью-Дели, Индия, в 2003 и 2006 гг. соответственно. Настоящая четвертая сессия Подкомитета по аквакультуре COFI имеет насыщенную повестку дня для обсуждения и прений. В ближайшие пять дней будут обсуждаться вопросы деятельности и достижений в прошлом, вопросы отчетности о ходе осуществления Кодекса ведения ответственного рыболовства, сертификации аквакультуры, улучшения управления и будущие проблемы удовлетворения мирового спроса на водные продукты питания. Подкомитет по аквакультуре, как единственный межправительственный форум, посвященный обсуждению вопросов аквакультуры, несет большую ответственность за обеспечение развития надежного сектора аквакультуры и управление им. Твердая воля и поддержка со стороны правительств являются ключевыми факторами удовлетворения потребности в этом. ФАО привержена делу оказания помощи правительствам стран-членов и гражданскому обществу в предоставлении необходимой технической поддержки для создания требуемой «благоприятной среды».

Уважаемые представители, дамы и господа, желаю Вам успехов в работе и благодарю Вас за внимание.

ПРИЛОЖЕНИЕ Е

Приветственная речь г-жи Марии Анжелы Барбиери Беллолио, Подсекретариат по рыболовству, Правительство Чили

По поручению правительства Чили, и в частности Подсекретариата по рыболовству Министерства экономики, развития и реконструкции, хочу заявить, что для нас большая честь принимать Вас в этом прекрасном городе Пуэрто-Варас, в X регионе Лос Лагос (Озер), столице чилийской аквакультуры, и я сердечно приветствую Вас на IV сессию Подкомитета по аквакультуре Комитета по рыболовству ФАО, которая проводится в нашей стране как выражение доверия, выраженного нам на сессии в Нью-Дели в 2006 году.

Как принимающая страна, мы желаем подтвердить наше общественное признание работы Подкомитета по аквакультуре Комитета по рыболовству ФАО как основного глобального межправительственного форума для анализа вопросов, проблем и перспектив аквакультуры во всем мире и для выработки рекомендаций правительствам, региональным организациям, неправительственным организациям, пользователям и международному сообществу. Я хотела бы обратить внимание на активизацию работы ФАО по вопросам аквакультуры за последние годы, что нашло свое отражение в перестройке Департамента рыболовства (в настоящее время это Департамент рыболовства и аквакультуры), а также в подготовке и принятии конкретной повестки дня по аквакультуре с учетом приоритетов настоящего Подкомитета.

Проведение этой IV сессии Подкомитета по аквакультуре ФАО в Чили является для нас честью и удачей. Это позволяет Вам и, соответственно, Вашим странам лучше с нами познакомиться, это позволяет нам продемонстрировать Вам наше реальное положение дел, усилить сети поддержки и создать ценную возможность для высказывания замечаний всеми членами ФАО.

Что касается нашей страны, то мы являемся, прежде всего, морской страной с береговой линией протяженностью в 83 850 км, причем почти 50 процентов приходится на острова к югу от этого региона. Это позволило Чили накопить богатый опыт производства биологических водных ресурсов и стать одним из мировых лидеров в аквакультуре. Большая часть нашей территории имеет великолепные возможности и потенциал для развития аквакультуры, в т.ч. это:

- разнообразие экосистем и высокопродуктивных ресурсов,
- наличие современной инфраструктуры и служб,
- адекватные установленные мощности,
- наличие квалифицированных кадров,
- существование организационно-правовой структуры и устоявшихся правовых рамок,
- экономическая политика, благоприятствующая процессу экспорта,
- активизация участия в реализации международных торговых соглашений.

В настоящее время в Чили выращивается коммерческим способом 19 видов в примерно 3 тыс. имеющих специальное разрешение центрах выращивания. В 2007 году производство составило 848 тыс. тонн, включая 602 тыс. тонн лососевых (54 процента приходилось на атлантического лосося) и 221 тыс. тонн моллюсков (главным образом, мидии).

Экспорт из центров выращивания составил 540 тыс. тонн стоимостью 2 500 млн. долл., причем нашими главными рынками являются Соединенные Штаты и Япония. Общий экспорт продукции рыболовства и аквакультуры страны достиг 3 827 млн. долл. США в тот год, что составляет почти 8 процентов общего экспорта Чили, включая 5 процентов из сектора аквакультуры, в котором занято напрямую или косвенно 50 тыс. человек.

Аквакультура лежит в основе стратегии развития нашей страны, представляя собой оперативный узел, в котором выращивание лосося и мидий играет важную роль. Кроме того, упор делается на диверсификацию выращиваемых видов и разработку устава мелкомасштабной аквакультуры, чтобы обеспечить равный доступ для всех заинтересованных сторон, особенно прибрежных и береговых общин, включая кустарных рыбопромышленников. Однако, упрочение роста и развития чилийской аквакультуры сопряжено с многочисленными усложняющимися проблемами, связанными с производством, государственными институтами и обществом. Особую озабоченность у нас вызывает роль аквакультуры в областях здравоохранения, экологии, землепользования и трудовых ресурсов, и соответствующие проблемы мы решаем на различных уровнях на основе опыта других стран, руководящих принципов Кодекса ведения ответственного рыболовства ФАО и принципов, лежащих в основе Национальной политики по аквакультуре, которая была провозглашена в 2003 году.

В своей нынешней деятельности мы делаем упор на совершенствование нашей системы управления прибрежным землепользованием и оптимизацию способа функционирования наших организационно-правовых структур, включая механизмы поощрения государственных и частных инвестиций в развитие аквакультуры, уделяя особое внимание диверсификации производства. В этой связи мы работаем в нескольких направлениях, например, мы:

- организуем на государственном и частном уровнях «круглые столы» по ужесточению правил, расширению возможностей инспекции и контроля, совершенствованию информационных систем, землепользованию и разработке отраслевых исследовательских планов;
- генерируем чилийский кластер аквакультуры;
- диверсифицируем и инкорпорируем добавленную стоимость через посредство производственных цепочек;
- проводим нашу первую национальную перепись рыболовства и аквакультуры.

Как принимающая страна, мы надеемся, что эта неделя работы будет продуктивной, целеустремленной и отвечающей Вашим ожиданиям, причем будут определяться факторы улучшений в рассматриваемых областях, укрепляться партнерства и вырабатываться обязательства по продолжению работы во имя всемирной продовольственной безопасности. При этом непременно следует учитывать необходимость определения, проведения и приоритизации национальной и региональной политики на благо устойчивого, справедливого и социально ответственного развития аквакультуры во всем мире.

В заключение мы хотим пожелать Вам приятного пребывания у нас. Пусть Вашими спутниками и хранителями будут наши зеленые тысячелетние леса, наши лазурные воды и белоснежные горы, и мы надеемся, что Вы оцените гостеприимство чилийского народа.

Благодарю Вас.

ПРИЛОЖЕНИЕ F

Специальное мероприятие SPADA

Секретариат представил Специальное мероприятие, начав с выступления по Специальной программе развития аквакультуры в Африке (SPADA) Департамента рыболовства и аквакультуры ФАО и изложив цели и тематические области SPADA.

За этим последовало выступление Нового партнерства для развития Африки (НЕПАД), в котором была подчеркнута согласованность Плана действий НЕПАД для развития африканского рыболовства и аквакультуры и SPADA.

В выступлениях от Уганды и Кении внимание сосредоточивалось на усилиях, потенциале и проблемах стран в деле достижения целей SPADA. Уганда, одна из стран-основателей вновь созданной Сети аквакультуры для Африки (ANAF), особо остановилась на своей роли в продвижении и развитии сети. Кения, один из потенциальных членов ANAF, представила обзор того, как страна может развивать свою национальную программу по аквакультуре с учетом ожиданий в рамках SPADA.

Многие страны выразили признательность ФАО за ее усилия по началу осуществления SPADA для ускорения развития аквакультуры в регионе. Африканские страны выразили благодарность за такую целенаправленную деятельность с учетом уроков, полученных в регионе.

Была отмечена необходимость поддержки малых производителей, которые часто находятся на пределе возможностей устойчивого экономического развития, и одновременно была подчеркнута актуальность содействия развитию частного сектора. Аквакультуру следует интегрировать в программы национального сельскохозяйственного развития; в частности, интеграция в программы ирригации предоставляет возможности для роста производства и отдачи в экономике.

Некоторые африканские страны просили ФАО помогать в деле поддержки регионального и межрегионального сотрудничества, подчеркнув роль SPADA и ANAF в этой связи.

Секретариат отметил признательность, выраженную делегатами по инициативе SPADA, и вновь обратился к членам с призывом участвовать в осуществлении и оказании поддержки SPADA с тем, чтобы это был катализатор устойчивого развития аквакультуры в Африке.

ПРИЛОЖЕНИЕ G

Побочное мероприятие по управлению аквакультурой

1. В ответ на просьбу нескольких Членов выделить достаточное количество времени для обмена национальным опытом управления аквакультурой Секретариат организовал побочное мероприятие, во время которого Чили, Китай, Индия, Мозамбик, Норвегия, а также НАСА и OSPESCA рассказали о своем опыте по различным аспектам управления аквакультурой.
2. Делегат от Чили изложил контекст развития аквакультуры в его стране, включая, надлежащие политические и организационно-правовые рамки. Он указал, что эти рамки обусловили значительное развитие аквакультуры в Чили за последнее десятилетие. В выступлении были затронуты эволюция постановлений по аквакультуре в Чили с 1991 г. по настоящее время, использование всеобъемлющего подхода к созданию средств управления, разработка руководящих принципов отрасли по производству лосося и подчеркнуты два важных события, которые произошли в области управления аквакультурой с 2000 г., а именно принятие «Основного закона об окружающей среде» и «Национальной политики по аквакультуре». Делегат сообщил Подкомитету, что в настоящее время Чили делает упор на укрепление существующих правовых рамок для повышения социальной и экологической ответственности и удовлетворения международных требований, не ослабляя при этом конкурентоспособности сектора.
3. После краткого обзора национальной деятельности по аквакультуре Китай обсудил несколько аспектов вопросов управления национальной аквакультурой, включая законодательство и правила, а также системы и институты управления. Хотя управлению аквакультурой стало уделяться внимание директивными органами примерно 30 лет тому назад, в основе законодательства и правил в Китае лежит обеспечение устойчивого развития аквакультуры в настоящее время. Существуют три системы управления аквакультурой: одна касается планирования аквакультуры поверхностных вод и приливных вод, другая – сертификации аквакультуры и третья – сертификации производства семенного материала. Управление определяется на всех административных уровнях, причем существует пять учреждений, занимающихся управлением аквакультурой, а именно: правительственные учреждения по вопросам политики, планирования и разрешений; правоохранительные учреждения для целей надзора и контроля за соблюдением; исследовательские учреждения для проведения исследований; учебные учреждения для демонстрации и профессиональной подготовки и центры профилактики эпидемий заболеваний для целей мониторинга, предупреждения и контроля.
4. Делегат от Индии поделился опытом своей страны в устойчивом выращивании креветок на фермах на основе «Расширения прав и возможностей мелких фермеров благодаря кластерному подходу». Речь идет о создании фермерских кластеров, примении НПУ (Наилучшей практики управления) и о расширении программы за последние пять лет, в результате чего правительством был создан «Национальный центр устойчивой аквакультуры» для дальнейшего расширения и использования кластерного подхода к аквакультуре. Благодаря кластерному подходу стало возможным расширять права и возможности фермеров, причем кластерная модель создает идеальную среду для мелких фермеров в целях удовлетворения рыночных требований. Кластерная модель распространяется сама по себе и, как ожидается, будет охватывать большую часть сектора креветочного фермерства через небольшое количество лет.
5. Делегат от Мозамбика озаглавила свое выступление следующим образом: «Продвижение Африки по пути улучшения управления в аквакультуре: опыт Мозамбика». Указав, что в Мозамбике существует два типа аквакультуры: коммерческий (главным образом креветочное фермерство) и некоммерческий, делегат обсудила шаги правительства Мозамбика по

улучшению управления в аквакультуре. В том, что касается административной и организационно-правовой структуры, она сообщила, что в 2000 г. ее правительство создало Министерство рыболовства; в 2002 г. было создано Управление по аквакультуре в рамках Министерства рыболовства, а в 2008 г. был создан Институт развития аквакультуры с целью развития аквакультуры. Что касается политики и законодательства, то Мозамбик обладает следующим: Постановлением по аквакультуре, «Постановлением об инспекции и контроле качества рыбы», которое охватывает также продукцию аквакультуры; «Кодексом практической деятельности и стандартных оперативных процедур» для креветочного фермерства; «Стратегией развития аквакультуры», которая призвана направлять развитие сектора в целом; и, кроме того, правительство выработало политику сокращения тарифов на импортируемые корма. Страна готовит «План борьбы с болезнями и профилактики болезней» с соответствующим постановлением и пересматривает свой Закон о рыболовстве, Постановление о контроле и инспекции качества рыбы, Кодекс финансовых льгот, а также Генеральный план рыболовства.

6. Делегат от Норвегии поделился опытом своей страны на основе выступления, озаглавленного «Управление холодноводной аквакультурой в морских садках: опыт Норвегии». В том, что касается аквакультуры, Норвегия обладает двумя основными законодательными инструментами: «Законом об аквакультуре», который базируется на четырех столпах (рентабельность и конкурентоспособность; устойчивое развитие; упрощение законодательства и администрации; доступ к прибрежным районам), и «Законом о продовольствии», который также базируется на четырех столпах, включая продовольственную безопасность, обеспечение здравоохранения, качества и охраны интересов потребителей на всем протяжении производственной цепи, жизнеспособную отрасль производства продовольствия и рыночный доступ, а также надлежащую охрану здоровья растений и животных. Одной из целей правительства Норвегии в управлении аквакультурой является обеспечение экологического устойчивого развития путем нейтрализации негативного воздействия аквакультуры на окружающую среду, одновременно поддерживая на должном уровне условия отрасли в целях обеспечения конкурентоспособности и удовлетворения потребности населения в прозрачности. Однако, нарушение сдерживания, загрязнение, охрана здоровья и благополучия рыбы, а также кормовые ресурсы остаются в числе главных проблем в деле достижения этой цели.

7. Об опыте NACA было рассказано через посредство компиляции «Рассказы об успехах в аквакультуре». Представитель NACA заявил, что достигнутые в прошлом успехи азиатской аквакультуры были главной движущей силой развития глобальной аквакультуры за последние три-четыре десятилетия, внося весомый вклад в направление будущего развития сектора, но, тем не менее, они по-прежнему не получают критической оценки или применения. Цель выбранных рассказов об успехах состоит в том, чтобы подчеркивать опыт развития аквакультуры, который обусловил позитивные социальные изменения и минимальное экосистемное воздействие, позволить лучше понять факторы и подходы, ведущие к устойчивому росту аквакультуры в сочетании с позитивными изменениями в обществе, показать, что мелкие фермеры имеют стимулы действовать со всей ответственностью и могут это делать, предоставить направление будущих политических изменений и коллективных усовершенствований для обеспечения устойчивого развития сектора и уменьшения негативности в восприятии аквакультуры населением.

8. Представитель OSPECA представил «Управление аквакультурой в Центральной Америке». В своем выступлении он указал, что одной из целей OSPECA является содействие устойчивому и координируемому развитию рыболовства и аквакультуры в Центральной Америке. Соответственно, страны-члены OSPECA прилагают совместные усилия для достижения этой общей цели. Сообщалось о таких общих достижениях, как согласование и обновление законодательства во всех странах, за исключением двух, модернизация национальной политики, координируемое участие в международных форумах, обмен опытом и реализация региональных проектов. Устойчивое развитие и предохранительный подход, как это

предусматривается в Кодексе ведения ответственного рыболовства ФАО, являются руководящими принципами OSPESCA. Кроме того, Организация добивается достижения ответственного подхода и солидарности на региональном уровне и хороших отношений между соседями.

По приглашению Правительства Чили четвертая сессия Комитета по рыболовству, Подкомитета по аквакультуре была проведена в городе Пуэрто Варас, Чили в период с 6 по 10 октября 2008 года. В заседании приняли участие 38 членов ФАО, представители одного из специализированных агентств ООН и наблюдатели от шести межправительственных и трех международных неправительственных организаций. На рассмотрение, обсуждение и принятие решений Подкомитетом Секретариат представил ряд рабочих документов, включая *Техническое руководство по сертификации в области аквакультуры, Улучшение управления в аквакультуре и Возможности решения проблем удовлетворения растущего в мире спроса на идущую в пищу рыбу из аквакультуры*. Секретариат также провел специальное мероприятие Департамента рыболовства и аквакультуры, касающееся Специальной Программы по развитию аквакультуры в (SPADA). Все представленные технические документы и выполненная работа были приняты. Подкомитет обратился с просьбой к Секретариату гарантировать выполнение приоритетных направлений в межсессионный период. Подкомитет выразил свою благодарность Правительству и народу Чили за гостеприимство и проведение сессии на высоком уровне. Подкомитет согласился, что следующая сессия состоится в 2010 году, и выразил свою признательность Правительству Таиланда за предложение провести данную сессию в этой стране.

Report of the fourth session of the
Sub-Committee on Aquaculture

ISBN 978-92-5-406194-4 ISSN 2072-5566



9 789254 061944

TR/M/10615Rs/1/1.09/170